



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
1 November 2004  
Russian  
Original: English

---

### Пятьдесят девятая сессия

Пункт 56(j) повестки дня

### Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями: сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом

Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Аргентина, Армения, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Венгрия, Вьетнам, Габон, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Греция, Дания, Египет, Замбия, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Канада, Кения, Китай, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тимор-Лешти, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка и Япония: пересмотренный проект резолюции

### Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев доклад Генерального секретаря от 1 сентября 2004 года, в котором анализируется широкое сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом за последние два года<sup>1</sup>,*

*принимая к сведению резолюции, принятые Межпарламентским союзом и распространенные в Генеральной Ассамблее, и мероприятия, проведенные*

---

<sup>1</sup> A/59/303, часть пятая.

этой организацией за последние два года в поддержку Организации Объединенных Наций,

*приветствуя* ежегодные парламентские слушания в Организации Объединенных Наций в качестве постоянного элемента программы мероприятий, проводимых в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в связи с сессиями Генеральной Ассамблеи,

*принимая во внимание* соглашение о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом 1996 года<sup>2</sup>, которое заложило фундамент сотрудничества между этими двумя организациями,

*ссылаясь* на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>3</sup>, в которой главы государств и правительств постановили укреплять в дальнейшем сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и национальными парламентами, действуя через их всемирную организацию — Межпарламентский союз, в различных областях, таких, как мир и безопасность, экономическое и социальное развитие, международное право и права человека, а также демократия и гендерные вопросы,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 57/32 от 19 ноября 2002 года, в которой Межпарламентскому союзу было предложено участвовать в работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя, и на резолюцию 57/47 от 21 ноября 2002 года,

*принимая к сведению* рекомендации, содержащиеся в докладе Группы видных деятелей по вопросу об отношениях между Организацией Объединенных Наций и гражданским обществом<sup>4</sup>, которые касаются более систематического привлечения парламентариев к работе Организации Объединенных Наций,

1. *приветствует* усилия, предпринимаемые Межпарламентским союзом в целях увеличения вклада парламентов в деятельность Организации Объединенных Наций и оказания ей более широкой поддержки;

2. *с удовлетворением приветствует* решение провести вторую Всемирную конференцию спикеров парламентов в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в сентябре 2005 года для продолжения работы, начатой на первой такой конференции, проведенной в Нью-Йорке в 2000 году в связи с Ассамблеей тысячелетия Организации Объединенных Наций;

3. *призывает* принимающую страну предоставлять обычные привилегии членам всех парламентских делегаций государств — членом Организации Объединенных Наций, участвующим во второй Всемирной конференции спикеров парламентов;

4. *принимает к сведению* усилия Межпарламентского союза, направленные на то, чтобы консультироваться с парламентами относительно рекомендаций, содержащихся в докладе Группы видных деятелей<sup>4</sup>, которые касаются более систематического привлечения парламентариев к работе Организа

---

<sup>2</sup> A/51/402, приложение.

<sup>3</sup> См. резолюцию 55/2.

<sup>4</sup> См. A/58/817 и Согг.1.

---

ции Объединенных Наций, и рассчитывает узнать о результатах этого процесса, рассматривая это как вклад в работу Генеральной Ассамблеи, прежде чем принимать окончательное решение по рекомендациям Группы относительно парламентариев;

5. *рекомендует* Организации Объединенных Наций и Межпарламентскому союзу продолжать тесно сотрудничать в различных областях, таких, как мир и безопасность, экономическое и социальное развитие, международное право, права человека, а также демократия и гендерные вопросы, учитывая значительную пользу сотрудничества между этими двумя организациями, о которой говорит доклад Генерального секретаря<sup>1</sup>;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом».